

form+zweck
erscheint sechsmal jährlich
Heftpreis DDR 5 Mark
Jahresabonnement DDR 30 Mark

Veröffentlicht unter der Lizenz-Nr. 1566
des Presseamtes beim Vorsitzenden des
Ministerrates der DDR

Printed in the German Democratic Republic
Klischees, Satz und Druck:
Grafischer Großbetrieb Völkerfreundschaft
Dresden
Einband:
VEB Messedruck Leipzig

3170 Artikel-Nr. (EDV) 1921

Redaktionsschluß: 6. 5. 1985
(Seite 2-3: 20. 8. 1985)

В номере

4—48
Реабилитация инвалидов: для формирования окружающей предметно-пространственной среды необходимо активное сотрудничество самих инвалидов (5); дизайнеры рассказывают об их работе по проблемам реабилитации (9); интеграция инвалидов в обществе и повышение их самостоятельности в быту — таковы программные цели в ГДР (12); техническая помощь инвалидам — проектная задача дизайнеров (15); мероприятия: рабочая группа «дизайн для престарелых и инвалидов» при Союзе Художников ГДР и семинар по повышению квалификации на тему «Реабилитация», проводимый КТЭ (18); основы художественно-конструкторского планирования и разработки по проблемам коммунальной интеграции (20); методы анализа при художественно-конструкторской разработке игр для парализованных детей (26); простые игровые занятия (28); общность функциональных требований, предъявляемых здоровыми людьми и инвалидами к оборудованию кухни и ванной (32); проблемы реабилитации как темы курсовых и дипломных работ (32); в заключение два примера: телефон-автомат (39) и медицинские принадлежности (41); Искусство для понимания: о концепции одной выставки в Государственных музеях Берлина (47).

Подписка

Заказы на журнал принимаются: в социалистических странах в соответствующих почтовых отделениях; во всех остальных странах в международной книготорговле, через фирму Buchexport, Volkseigener Außenhandelsbetrieb der DDR, DDR-7010 Leipzig, Leninstraße 16. Цены указаны в каталогах фирмы.

Право издания текстов и иллюстраций у авторов

Abbildungen:
Amt für industrielle Formgestaltung/Stirl (1) S. 11; Krista Blassy, Weimar (10) S. 32, 33, 34, 35, 36, 37, Transparent II; Anneliese Bonitz, Berlin (9) S. 43, 45, 46; Christian Brachwitz, Berlin (16) S. 5, 6, 7, 8, 4. Umschlagseite; R. Disselberger, Berlin (8) S. 47, 48; Georg Eckelt, Berlin (12) S. 30, 31, 46; Hans-Jürgen Ehmann, Berlin (1) S. 11; Gerda Grübler, Berlin (1) S. 43; K. A. Harnisch, Halle (6) S. 40; Rudolf Hartmetz, Frankfurt/Oder (1)

S. 43; Grit Henschel, Berlin (11) S. 27, 28; Roland Hensel, Berlin (7) S. 13, 14; Christine Koch, Berlin (2) S. 6, 46; Wolfgang Maertins, Berlin (2) 3. Umschlagseite; Reinhard Münch, Berlin (2) S. 17; Lieselotte Petzsch, Dresden (1) S. 45; Photostudio Mahlke, Halberstadt (4) S. 44, 45; Ulrich Rödiger, Berlin (17) S. 4, 16, 22, 29, 41, 42; Klaus Rossa, Berlin (1) S. 45; Dietmar Scheibe, Hormersdorf (1) S. 46; Jochen Wunderlich, Berlin (7) S. 10.

Contents

4—48
Rehabilitation: creating a barrier-free environment requires rethinking in the design process and co-operation among those concerned (5); designers on their work for rehabilitation (9); integrating the disabled and decreasing their dependence on assistance as overall social objectives in the GDR (12); technical appliances as a design task (15); activities: "Design for the Elderly and the Disabled", a working group within the Fine Arts Association (Verband Bildender Künstler) of the GDR, and "Rehabilitation", an AIF (Board of Industrial Design) seminar for further education (18); a basis for planning and designing community integration (20); clothes for disabled children (26); analytic method for designing toys for cerebralparetic children (28); simple toys for learning purposes (30); functional requirements common to both the handicapped and the non-handicapped—a case study: kitchen and bathroom (32); rehabilitation tasks in the training of designers (38); two relevant examples: telephone boxes (39) and therapeutic aids (41); works of art that can be touched: on the conception of an exhibition shown by the National Museums in Berlin (47)

Subscriptions

GDR: at all post offices; socialist countries: at postal newspaper distribution offices; all other countries: at international book and magazine shops or Buchexport, Volkseigener Außenhandelsbetrieb der DDR, DDR — 7010 Leipzig, Leninstraße 16. For rates abroad see the magazine catalogues of Buchexport.

Copyright of texts and illustrations by the authors

Contenu

4—48
Réhabilitation: pour créer un environnement sans barrières, il faut repenser le processus de conception et coopérer avec les concernés (5); designers se prononcent sur leur travail pour la réhabilitation (9); intégration et meilleure autonomie des handicapés: partie intégrante des objectifs sociaux en RDA (12); activités: le groupe de travail de l'Association des Artistes (Verband Bildender Künstler) de la RDA «Créer pour les personnes âgées et les handicapés» et le séminaire de qualification «Réhabilitation» de l'AIF (Amt für industrielle Formgestaltung) (18); fondements de conception et de planification pour l'intégration communale (20); vêtements pour enfants handicapés (26); méthodes d'analyse de la création de jouets pour enfants cérébralparétiques (28); jouets simples pour apprendre (30); handicapés et non handicapés: uniformité des exigences aux fonctions de la cuisine et de la salle de bains — une étude (32); le sujet «réhabilitation» dans la formation des créateurs industriels (38); y appartenant deux exemples: cabines téléphoniques (39) et aides thérapeutiques (41); œuvres d'art à toucher: au sujet d'une exposition des Musées nationaux à Berlin (47)

Abonnements

RDA: tous les bureaux de poste
Pays socialistes: service postal de distributions des journaux. Autres pays: librairies internationales ou Buchexport, Volkseigener Außenhandelsbetrieb der DDR, DDR — 7010 Leipzig, Leninstraße 16. Prix d'abonnement à l'étranger indiqués dans les catalogues de Buchexport.

Tous droits de reproduction réservés aux auteurs